

# English–French Glossary — Lexique Anglais-Français

## A-B-C-D-E-F-G-H-I-J-K-L-M-N-O-P-Q-R-S-T-U-V-W-X-Y-Z

### A

<b>A.F.D.C. (Aid to Families with Dependent Children)</b>	Allocation de soutien familial
<b>Abbreviation</b>	Abréviation
<b>Abdomen</b>	Abdomen
<b>Ability</b>	Capacité
<b>Absence from the U.S.</b>	Absence des États-Unis
<b>Account number</b>	Numéro de compte
<b>Accountable for (in reference to rep payee accounting)</b>	Responsable de
<b>Accountant</b>	Comptable
<b>Accredited school</b>	Ecole reconnue par l'état
<b>Accrued benefits</b>	Prestations courues
<b>Accurate</b>	Exact(e)(s)
<b>Achieve</b>	Réaliser
<b>Acknowledgement (recognition)</b>	Reconnaissance
<b>Acquire</b>	Obtenir, acquérir
<b>Act</b>	Acte
<b>Activities of daily living</b>	Activités quotidiennes
<b>Actual earnings</b>	Revenus réels
<b>Adjustment</b>	Rajustement
<b>Administration on the Aging</b>	Administration sur le Vieillessement
<b>Administrative finality</b>	Finalité Administrative
<b>Administrative Law Judge</b>	Juge du Droit Administratif
<b>Admitted</b>	Admis
<b>Adoption</b>	Adoption
<b>Adult Disability Starter Kit</b>	Paquet d'information pour commencer une demande de prestations d'invalidité destinées aux adultes
<b>Advance filing</b>	Demande d'avance
<b>Advance payment</b>	Paiement anticipé
<b>Adverse claim</b>	Demande qui affecte les prestations d'autres personnes dans le cadre du même dossier
<b>Advocacy Group</b>	Group pour la défense des intérêts; group de promotion des intérêts
<b>Affidavit</b>	Déclaration écrite sous serment
<b>African-Americans</b>	Afro-américains
<b>Aged, blind or disabled</b>	Âgé, aveugle ou malvoyant, ou handicapé
<b>Agree to notify</b>	Accepter d'informer

# A

Agreement	Accord
Agricultural equipment	Équipement agricole
Agricultural Labor	Travail agricole
Aid (help)	Aide
Aid and advice to appellant	Aide et conseil au appelant
AIDS (Acquired Immune Deficiency Syndrome)	SIDA (syndrome immuno-déficitaire acquis)
AIDS Related Complex (ARC)	Complexe associé au SIDA; para-SIDA
AIME (Average Indexed Monthly Earnings)	Moyenne de gains mensuels pondérés (utilisé dans le calcul des prestations de retraite)
Alcoholic	Alcoolique
Alcoholism	Alcoolisme
Alien	Étranger
Alien lawfully admitted	Étranger légalement admis
Alien Registration Card	Carte d'identification d'étranger
Alien status	Statut de résident étranger
Allegation	Allégation
Allergist	Allergologue
Allotment	Répartition
Allowance letter	Lettre d'approbation
Ambulance	Ambulance
Ambulatory surgical center	Centre de chirurgie ambulatoire
Amend (to)	Modifier, ajouter
Amended birth certificate	Certificat de naissance corrigé
Amerasian immigrants	Immigrants amérasien
American Council Savings Education	Conseil d'Éducation pour l'Épargne des États-Unis
Amount	Quantité, montant
Amputate (to)	Amputer (de)
Amputation	Amputation
Amyotrophic Lateral Sclerosis (ALS)	Sclérose latérale amyotrophique
Ankle	Cheville
Annual earnings test	Limite de revenus annuels
Annual leave	Vacances annuels
Annual report of earnings	Informe de revenus annuels
Annuitant	Pensionné(e)
Annuity	Pension
Annulment	Annulation

## A

<b>Anonymous</b>	Anonyme
<b>Antiques</b>	Antiquités
<b>Appeal</b>	Recours, appel
<b>Appeal rights</b>	Droits de recours, droits d'appel
<b>Appeals Council</b>	Chambre d'appel
<b>Appeals Council Process Improvement (ACPI)</b>	Procédure d'amélioration de la Chambre d'appel
<b>Appellant</b>	Appelant(e)
<b>Applicant</b>	Demandeur/demandeuse
<b>Application</b>	Demande
<b>Appointment (date)</b>	Rendezvous
<b>Appointment (to appoint)</b>	Désignation (désigner)
<b>Appointment of Representative</b>	Désignation d'un représentant(e)
<b>Approved school</b>	École accréditée
<b>Approximate</b>	Approximatif
<b>Area Agency on Aging</b>	Agence Régionale sur le Vieillessement
<b>Area Code</b>	Indicatif
<b>Arise</b>	Surgir
<b>Arm</b>	Bras
<b>Arthritis</b>	Artérite
<b>Assets</b>	Actifs
<b>Assign number</b>	Désigner un numéro
<b>Assignment</b>	Tâche; mission
<b>Assisted Living</b>	Résidence-services
<b>Assisted Living Facility</b>	Résidence-services
<b>Assumption</b>	Supposition
<b>Assure</b>	Assurer
<b>Asthma</b>	Asthme
<b>Asylee</b>	Bénéficiaire du droit d'asile
<b>Attain insured status</b>	Avoir crédits de travail suffisants pour avoir droit aux prestations de Sécurité Sociale
<b>Attainment of age</b>	L'obtention de l'âge
<b>Attending school</b>	Être inscrit(e) dans un établissement scolaire
<b>Attorney</b>	Avocat
<b>Attorney fees</b>	Frais d'avocat
<b>Attributable</b>	Attribuable
<b>Aunt</b>	Tante

## A

Authorize	Autoriser (à)
Authorized Health Agency	Centre de santé autorisé
Authorized representative	Représentant(e) autorisé(e)
Automatic enrollment	Inscription automatique
Automatic entitlement	Être en droit automatiquement
Automatic increase	Augmentation automatique
Automatic recomputation	Recalcul automatique
Availability of funds	Disponibilité de fonds
Average	Moyenne
Average Indexed Monthly Earnings (AIME)	La moyenne des Gains Mensuels Ponderés (utilisé dans le calcul des prestations de retraite)
Average yearly earnings	Gains annuels moyens
Award	Prix
Award certificate	Certificat de prix
Award letter	Lettre accordant un prix

## B

Baby Boomers	Les gens qui sont nés entre 1946 et 1964
Baby sitter	Baby-sitter
Back	Dos
Back pay	Arriérés d'allocations
Bad debt	Créance irrécouvrable
Bandages	Bandages
Bank	Banque
Bank account	Compte bancaire
Bank book	Livret bancaire
Bank Statement	Relevé de compte bancaire
Bankrupt	Failli(e)
Baptismal certificate	Certificat de baptême
Barber	Coiffeur
Become effective	Entrer en vigueur
Beforehand	À l'avance
Beneficiary's behalf	De la part du bénéficiaire
Benefit amount	Montant des prestations
Benefit Eligibility Screening Tool (BEST)	Outil de présélection des prestations
Benefit estimate	Estimation des prestations
Benefit increase	Augmentation des prestations
Benefit payments	Paiements des prestations

## B

<b>Benefit period</b>	Période dans lequel un bénéficiaire reçoit des soins d'hospitalisation couverts par Medicare
<b>Benefit Statement</b>	Relevé des prestations
<b>Benign</b>	Bénin/Bénigne
<b>Bequest</b>	Legs
<b>Better Business Bureau</b>	Bureau d'éthique commerciale
<b>Bigamous marriage</b>	Mariage bigame
<b>Bill</b>	Facture
<b>Billing Statement</b>	Relevé de facture
<b>Biologicals</b>	Produits biologiques
<b>Biopsy</b>	Biopsie
<b>Black lung disease</b>	Pneumoconiose
<b>Bladder</b>	Vessie
<b>Blind work expenses</b>	Dépenses de travail encourus par les aveugles ou malvoyants
<b>Blindness</b>	Cécité
<b>Block (on claim form)</b>	Case
<b>Blood</b>	Sang
<b>Blood transfusion</b>	Transfusion de sang
<b>Board of Directors</b>	Conseil de Direction
<b>Board of Trustees</b>	Conseil d'Administration
<b>Boarding house</b>	Pension
<b>Bona-fide</b>	Vrai(e)
<b>Bond</b>	Bon; titre
<b>Bone</b>	Os
<b>Bookkeeper</b>	Aide-comptable
<b>Both</b>	Tous/toutes les deux
<b>Braces (dental)</b>	Appareil dentaire
<b>Braces (limbs)</b>	Appareil orthopédique
<b>Brain</b>	Cerveau
<b>Brain Scan</b>	Scanographie du cerveau
<b>Bread Winner</b>	Soutien de famille
<b>Breast</b>	Sein
<b>Breathing test</b>	Test respiratoire
<b>Breathlessness</b>	Difficulté respiratoire
<b>Bribery</b>	Corruption
<b>Bronchitis</b>	Bronchite
<b>Brother-in-law</b>	Beau-frère
<b>Burden of proof</b>	Charge de la preuve

## B

Bureau	Agence; organisme gouvernemental
Bureau of Citizenship and Immigration Services	Services d'Immigration et de Citoyenneté
Bureau of Immigration & Customs Enforcement (BICE)	Services d'Immigration et des Douanes
Bureau of Vital Statistics	État Civil
Burial expenses	Coûts associés à un enterrement
Burial funds	Argent destiné à payer pour un enterrement
Burial plot	Terrain cimetière
Bury	Enterrer
Business	Commerce
Business school	École de commerce

## C

Cabinet Secretaries	Ministres du Cabinet
Calendar quarters	Trimestres
Calendar year	Année calendaire
Calf	Mollet
California Veteran's Cash Benefits (CVCB)	Prestations d'Anciens Combattants de Californie
Cancellation	Annulation
Cane	Canne
Car title	Titre de voiture
Cardiac Arrest	Arrêt du coeur
Care and welfare	Soin et bien-être
Caretaker	Gardien(ne)
Carrier (Part B)	Assurance (Partie B)
Cash	Espèces
Cash benefits	Prestations en espèces
Cash wages	Salaire en espèces
Cast (plaster)	Plâtre
Catastrophic coverage	Couverture d'assurance catastrophique
Catastrophic illness	Maladie grave; maladie catastrophique
Cattle	Bétail
Cause	Cause
Cavity (dental)	Carie
CD ROM	Cédérom
Cease	Terminer; cesser
Cease benefits	Cesser les prestations
Ceiling	Plafond
Census Bureau	Bureau du recensement

## C

Centers for Disease Control and Prevention	Centres pour le Contrôle et la Prévention des Maladies
Centers for Medicare and Medicaid Services	Centres de Services Medicare et Medicaid
Central visual acuity	Acuité visuelle centrale
Cerebral Palsy	Paralysie cérébrale
Certificate of deposit	Dépôt à terme
Certified check	Chèque certifié
Certifying of payments	Certifier des paiements
Cessation because of medical improvement	Suspension des prestations à cause d'amélioration médicale
Cessation Following Trial Work Period (TWP)	Suspension des prestations après le période d'essai
Cessation of disability	Cessation de l'invalidité
Change in income	Changement de revenu
Change of payee	Changement de représentant destinataire du paiement
Change of residence	Changement de résidence
Charge (cost)	Coût
Charitable organization	Organisme de charité
Check (money)	Chèque
Check (verb)	Vérifier
Check (x)	Croix
Check list	Liste de contrôle
Check stub	Talon de chèque
Checking account	Compte de chèque
Chemotherapy	Chimiothérapie
Chest	Poitrine
Child Day Care	Service de garde pour enfants
Child Disability Starter Kit	Paquet d'information pour commencer une demande de prestations invalidité destinées aux enfants
Child Support	Pensions alimentaires pour enfants
Childhood	Enfance
Childhood disability benefits	Prestations invalidité destinées aux enfants
Chiropractor	Chiropracteur
Christian Science Practitioner	Praticien(ne) de Science Chrétienne
Christian Science Sanatorium	Infirmierie du groupe Science Chrétienne
Chronic kidney failure	Défaillance rénale permanente
Chronic renal disease	Maladie rénale permanente
Church of Christ, Scientist	Église du Christ, Scientiste
Cirrhosis of the liver	Cirrhose du foie
Citizenship	Citoyenneté
Citrus grove	Bosquet d'agrumes

## C

City	Ville
Civil Service Retirement System	Système de Retraite d'Administration Publique (utilisé avant de 1983)
Civil status	État civil
Claim	Demande
Claim number	Numéro de demande
Claimant	Demandeur/demandeuse
Claim-for Medicare payment	Déclaration de sinistre à Medicare
Class Action Court Case	Recours collectif en justice
Clergyman, priest	Ecclésiastique, prêtre
Clinical records	Dossiers médicaux
COLA (Cost of Living Adjustment)	Augmentation indexée sur le coût de la vie
Colitis	Colite
Color of law	Sous apparence de droit
Combination of impairments	Combinaison de plusieurs handicaps
Combined	Combiné(es)
Combined check	Chèque représentant plusieurs types de prestations
Commission	Commission
Commissioner	Directeur/Directrice
Common-law marriage	Mariage de fait
Competitive Medical Plans (CMPs)	Plan d'Assurance Maladie Compétitif
Complaint (legal)	Plainte
Complaints	Plaintes
Complementary	Complémentaire
Complete	Complet/Complète
Complete an application	Compléter un formulaire de demande
Comply with	Observer
Comprehensive	Détaillé/e; global(e)
Comprehensive outpatient rehabilitation	Réadaptation complète en ambulatoire
Compute	Calculer
Computer	Ordinateur
Concealment	Dissimulation
Concerning	En ce qui concerne
Conditional entrant	Personnes admises aux EUA sous condition
Confidentiality	Confidentialité
Confinement	Alité(e), confiné(e)
Conflict of interest	Conflit d'intérêts
Congressman	Membre du Congrès



## C

Consent	Consentir à, accéder à
Conserved funds	Fonds conservés
Conspiracy to defraud	Complot d'escroquerie
Constructive payment	Paiement de salaire que l'employé pourrait avoir reçu avant la date réelle de paiement
Consulate	Consulat
Consultative examination	Examen médical de contrôle
Consulting physician	Médecin-conseil
Consumer Affairs Office	Bureau de la consommation
Consumer Price Index (CPI)	Indice des prix à la consommation
Contain	Contenir
Continuance of eligibility	Continuation d'éligibilité
continuing	En continuant
Continuing disability	Handicap persistant
Continuing disability reviews	Réévaluations d'handicap
Contradict	Contredire
Contribution	Contribution
Convalescent home	Maison de convalescence
Convenience items	Produits de consommation courante
Conversion	Conversion, transformation
Coronary By-pass	Pontage coronarien
Corrective lenses	Verres correctifs pour les lunettes
Cost-of-living (COLA)	Le coût de la vie
Costs	Coûts
Counseling Services	Services socio-psychologiques
Countable resources (SSI)	Ressources comptées
Court order	Ordonnance du tribunal
Coverage	Couverture
Covered	Couvert(es)
Covered by Social Security	Couvert(es) par la Sécurité Sociale
Credit	Crédit
Crew leader	Chef d'équipage
Crime	Crime
Crippled	Infirmes
Criteria	Critères
Crop sharing	Métayage (une situation où l'agriculteur paye un loyer en nature)
Cross examination	Contre-interrogatoire
Cross Refer	Renvoyer (à)

## C

Crutches	Béquilles
Cultivation and harvest	Culture et récolte
Current Asset	Actif circulant
Current earnings	Gains actuels
Current market value	Valeur marchande actuelle
Current year	Année courante
Currently insured	Possédant suffisants crédits de travail récents pour avoir droit aux prestations de Sécurité Sociale
Custodial care	Services non médicaux qui aident les patients en ce qui concerne les activités quotidiennes
Custody	Garde
Cystic Fibrosis	Mucoviscidose

## D

Daily maintenance	Maintien quotidien
Data processing	Traitement des données
Daughter-in-law	Belle-fille
Dead	Mort(e), décédé(e)
Deaf	Sourd
Death certificate	Certificat de décès
Decayed tooth	Carie
Deceased	Décédé(e)
Decedent outside of U.S.	Défunt(e) hors des États-Unis
Deceptive Mailings Prevention Act, The	Loi sur la Prévention des Courriers Publicitaires Mensongers
Decrease	Réduire, diminuer
Decree	Décret
Deductible	À déduire (de)
Deduction	Déduction
Deed (property)	Titre de propriété
Deem	Prendre en compte les revenus et ressources d'un conjoint ou d'un père/une mère en calculant la prestation SSI d'un bénéficiaire
Deemable income	Revenus comptables de la part d'un conjoint ou d'un père/une mère
Deemed child	Concept en ce qui concerne les prestations de Sécurité Sociale aux enfants dans lequel l'enfant est considéré enfant légitime d'une personne même si ses parents ne s'étaient pas légalement mariés
Deemed income	Revenus comptés de la part d'un conjoint ou d'un père/une mère
Deferment	Report
Deferred compensation	Gains différés à plus tard
Delay	Retard
Delayed birth certificate	Certificat de naissance établi après le cinquième anniversaire de la personne
Delayed retirement credits	Crédits différés pris en compte pour les prestations retraite
Delinquent (legal)	Délinquant(e)

## D

Delinquent (payments)	Défaillant (individuel); impayé, arriéré (payment)
Demonstrated	Démontré, prouvé
Denial letter	Lettre refusant les prestations
Denial notice	Avis refusant les prestations
Dental care	Soins dentaires
Dental cavity	Carie
Department of Agriculture	Département de l'Agriculture
Department of Health and Human Services	Département de la Santé et des Services Sociaux
Department of Homeland Security	Département de Sécurité Intérieure
Department of Human Resources	Département des Ressources Humaines
Department of Justice	Département de la Justice
Department of Labor	Département du Travail
Department of Labor's Wage & Hour Division	Département de la Législation du Travail
Department of Public Welfare	Département de l'Aide Sociale
Department of Social Services (or Department of Public Welfare)	Département des Services Sociaux (ou Département de l'Aide Sociale)
Department of Veterans Affairs	Département des Anciens Combattants
Dependency	Dépendance
Dependency and support	Dependance et soutien
Dependent	Personne à charge
Deportation	Expulsion
Deputy Commissioner	Directeur/Directrice Adjoint(e)
Detailed	Détaillé(e)
Deterioration	Détérioration; dégradation
Determined period of time	Temps spécifié
Developmental	De développement
Device	Appareil; dispositif
Diabetic	Diabétique
Diagnosis	Diagnostic
Diagnosis Related Group Classification (DRG's)	Groupe des Diagnostics Associés
Diagnostic test	Test diagnostique
Dialysis	Dialyse
Die	Mourir, décéder
Diminish	Diminuir, reduire
Direct deposit	Virement automatique
Disability	Handicap, invalidité
Disability denial notice	Avis refusant les prestations invalidité
Disability Determination Services	Services d'évaluation d'invalidité

## D

Disability evaluation specialist	Experts spécialistes de l'évaluation de l'invalidité
Disability freeze	Période fixe d'invalidité
Disability hearing officer	Représentant(e) d'audience de l'invalidité
Disability insurance	Assurance invalidité
Disability insurance benefits	Prestations invalidité
Disability Starter Kits	Paquets d'information pour commencer une demande pour les prestations invalidité
Disabled widow or widower	Veuf/veuve handicapé(e)
Disabling condition	Condition d'handicap
Disallow	Refuser, rejeter
Disallowance	Refus
Discharge	Décharge; déchargement
Discharge (from a hospital)	Renvoyer de l'hôpital; sortie de l'hôpital
Discharged (military service)	Rendu(e) à la vie civile
Disclaimer	Avertissement; conditions générales
Disclosure of information	Divulgence d'information
Discount	Remise
Discrepancy	Divergence
Diskette	Disquette
Disqualify	Rendre inéligible
District Manager	Responsable du District
Dividends	Dividendes
Divorce	Divorce
Divulge	Divulguer, révéler
Do you agree?	Êtes-vous d'accord?
Doctor's and other medical bills	Honoraires du médecin et d'autres factures médicales
Doctor's office	Cabinet médical
Document subject to verification	Document soumis à vérification
Domestic services	Services domestiques
Domestic Workers	Travailleurs domestiques
Domicile	Domicile
Domiciliary care	Soins à domicile
Download (computer)	Télécharger
Down's Syndrome	Trisomie, syndrome de Down
Draft card	Ordre d'incorporation au militaire
Dressings (surgical)	Pansements chirurgicaux
DRG (Diagnosis Related Group Classification)	GDA (Groupe des Diagnostics Associés)
Driver's license	Permis de conduire

## D

Drop-out (school)	Abandonner les études
Drop-out years	Années de travail qui ne sont pas comptées
Drown	Se noyer
Drug	Médicament
Drug addict	Toxicomane
Drug addiction	Toxicomanie
Due process of law	Application régulière de la loi
Duplicate claim	Demande répétée
Durable medical equipment	Appareils médicaux durables
Duration	Durée
Duration and continuity	Durée et continuité

## E

Ear	Oreille
Earned income	Revenus salariaux
Earnings	Revenus
Earnings record	Dossier de revenus
Earnings test	Plafond de revenus
Effective date	Date d'entrée en vigueur
Elapsed years	Années parcourues utilisées dans le calcul des prestations retraite ou invalidité ou des pensions aux survivants
Elbow	Coude
Electrocardiogram	Électrocardiogramme
Electronic newsletter	Bulletin électronique
Electronic transfer account (ETA)	Compte de virement automatique
Eligibility	Éligibilité
Eligible	Éligible, être en droit (de)
Eligible individual	Personne éligible, personne qui est en droit (de)
Eliminate	Éliminer
E-mail	Courrier électronique
Emergency	Urgence
Emergency room	Salle des urgences
Emergency service	Service des urgences
Employer	Employeur
Employer's quarterly tax return	Déclaration fiscale trimestrielle d'employeur
Employment relationship	Relation employeur-employé
Employment Support	Soutien pour l'emploi
Enclosed	Ci-joint(e)

## E

Enclosure	Pièce ci-jointe
Encouragement	Encourager; favoriser
Endorsement	Adhésion, appui
End-stage renal disease	Insuffisance rénale terminale
Enroll	Inscrire, enregistrer
Enrollee	Personne qui s'inscrit
Enrollment period	Période d'inscription
Enrollment register	Registre d'inscription
Enter into force	Entrer en vigueur
Entitled	Avoir droit à
Entitlement	Ayant droit à
Epilepsy/Epileptic	Épilepsie/Épileptique
Equal Access to Justice Act	Loi sur l'Accès au Droit pour Tous
Equal Opportunity Commission	Commission sur la Politique d'Égalité d'Accès à l'Emploi
Equal Opportunity Employer	Employeur qui observe la politique d'égalité d'accès à l'emploi
Equip	Équiper de, pourvoir de, munir de
Equitable	Égal(e), équitable
Equity value	Valeur marchande moins les privilèges, obligations et prêts
Essential person	Individu essentiel dont les revenus et ressources sont comptés afin de calculer les prestations SSI d'un bénéficiaire
Establish	Établir
Estimate	Estimer
Estimated value	Valeur estimée
Estimates	Estimations
Estrangement	Séparation
Events	Événements
Evidence	Preuves
Exact	Exact(e)
Examining physician	Médecin traitant
Excess income	Excédent de revenus
Exclusion of wages	Exclusion des salaires
Exempt	Exempt (de)
Exhaust (to)	Épuiser
Exhibit (to)	Exposer, montrer
Expect	S'attendre à
Expedite	Accélérer
Expedited Reinstatement	Rétablissement immédiat de prestations invalidité
Expenses	Dépenses, frais

## E

Expenses to be borne by claimant	Le client est responsable de payer tous frais
Expire	Expirer; arriver à terme
Export Financing and Related Programs Appropriations Act of 1988	Loi de 1988 sur le Financement des Exportations et les Programmes Liés
Extended care	Soins de longue durée
Extended coverage	Couverture étendue
Extension	Extension
Eye	Oeil

## F

Face	Visage
Face-to-face interview	Entretien face à face
Facilities	Équipements
Factsheet	Fiche informative, fiche technique
Failure to prosecute	Défaut de poursuivre
Failure to report	Défaut d'informer
Fair market value	Valeur marchande
False statement	Fausse déclaration
False teeth	Fausse dents
False, fictitious or fraudulent	Faux ou frauduleux
Family employment	Emploi dans une entreprise familiale
Family Maximum Benefits	Plafond de prestations versées à une famille
Farm	Ferme
Farm work	Travail agricole
Farmer	Agriculteur, fermier
Farmworkers	Travailleurs agricoles
Father-in-law	Beau-père
Fatigue	Fatigue
FAX (noun)	Fax, télécopie
FAX (verb)	Envoyer par télécopie
Federal Employees Retirement System (FERS)	Système de Retraite d'Administration Publique (utilisé après de 1983)
Federal Grants	Subventions du gouvernement fédéral
Federal Insurance Contributions Act (F.I.C.A)	Loi sur les Cotisations à l'Assurance Fédérale
Federal Trade Commission	Commission Fédérale du Commerce
Fees	Frais
Felonious and intentional homicide	Homicide intentionnel
Felonious homicide	Homicide
Felony	Crime
Figured	Supposé; présenté

## F

File	Fichier
File an application	Déposer une demande
File for civil action	Porter plainte au tribunal
Filing date	La date sur laquelle la demande a été déposée
Filling (teeth)	Plombage des dents
Finality of decision	Irrévocabilité d'une décision
Financial hardship	Problèmes d'argent, difficultés économiques
Financial Literacy and Education Commission	Commission de l'Apprentissage et l'Éducation Financier
Finding (legal)	Conclusion
Findings (legal)	Conclusions
Fine	Amende
Finger	Doigt
Fingernail	Ongle
Fiscal year	Année fiscale
Five-year continuous residence	Résidence continue de cinq ans
Flu-shot	Vaccin grippe
Follow-up	Suivre, faire un suivi
Food stamps	Coupons alimentaires
Foot	Pied
Foreign legal adoption	Adoption légale d'un enfant d'un autre pays
Foreign Work Test	Plafond de revenus salariaux étrangers
Foreman	Chef d'équipe
Forgery	Falsification
Form	Formulaire
Form W-2	Formulaire W-2 qui sert de preuve de vos salaires
Foster care	Placement dans une famille nourricière
Foster home	Famille nourricière, famille d'accueil
Fraud	Fraude
Fraud and Abuse Hotline	Numéro de téléphone pour informer sur la fraude et l'abus
Free pamphlet	Brochure gratuite
Freeze	Geler, bloquer
Friend	Ami(e)
Full Retirement Age	Âge de la retraite à taux plein
Full-time	À temps plein
Full-time nursing care	Soins infirmiers à temps plein
Full-time student	Étudiant(e) à temps plein
Fully insured	Possédant suffisants crédits de travail globaux pour avoir droit aux prestations de Sécurité Sociale



## F

Funded	Financer
Funds	Fonds
Funeral	Enterrement

## G

G.A.O. (General Accounting Office)	Bureau de Comptabilité du gouvernement des États-Unis
Gall bladder	Vésicule biliaire
Gallstone	Calcul biliaire
Garnish	Faire une saisie-arrêt
General enrollment period	Période d'inscription générale de Medicare
General revenue	Revenus généraux
Gift	Cadeau
Glasses	Lunettes
Gold	Or
Golden	Doré(e), d'or
Good cause	Bonne cause
Government Pension Offset	Réduction de la pension fédérale en fonction du montant reçu des prestations de Sécurité Sociale
Grant	Subvention
Gratuitous military wage credits	Crédits de service militaire ajoutés au montant reçu des prestations retraite ou invalidité
Gross earnings	Revenus salariaux bruts
Gross Domestic Product (GDP)	Produit intérieur brut
Guidelines	Indications générales
Gums	Gencives

## H

Hair	Cheveux
Hand	Main
Handicap	Handicap
Handicapped individual	Personne handicapée
Handle (to)	Gérer
Harassment	Harcèlement
Hard Disk	Disque dur
Hardship case	Cas de difficulté économique
Hardware (Computer)	Matériel
Harvest (noun)	Récolte
Harvest (verb)	Faire la récolte
Head	Tête
Head Start Program	Programme d'éducation gouvernemental destiné aux enfants de la naissance jusqu'à 5 ans qui viennent des familles à faibles revenus

# H

Heading	Titre, rubrique
Health Care Financing Administration (HCFA)	Administration du Financement des Services de Santé
Health Insurance	Assurance maladie
Health Insurance Portability and Accountability Act (HIPAA)	Loi sur la responsabilité des professionnels de santé et des compagnies d'assurance maladie de protéger les informations des patients
Hearing	Saisine du juge administratif
Hearing aid	Appareil acoustique
Hearing officer	Représentant(e) d'audience
Hearing proceedings	Procédures juridiques d'audience
Hearing process	Le procès juridique d'audience
Heart	Coeur
Heart attack	Arrêt du coeur
Heart Murmur	Souffle au coeur
Heel	Talon
Hiatus	Interruption, pause
High blood pressure	Hypertension
High density disk	Disque de haute densité
Hip	Hanche
HIV	VIH (virus d'immunodéficience humaine)
HMO (Health Maintenance Organization)	Organisme d'assurance maladie
Hmong or Highland Laotian	Hmong ou des hauts plateaux laotiens
Hobbies	Passe-temps; hobbies
Hold a hearing	Avoir une audience au tribunal
Holiday	Jour férié
Home Health Agency	Agence de Soins de Santé à Domicile
Home health aid	Assistance de soins de santé à domicile
Home health aide	Aide de soins de santé à domicile
Home health care	Soins de santé à domicile
Home health visit	Visite des travailleurs de soins de santé à domicile
Homeless	Les SDF (sans domicile fixe)
Homicide	Homicide
Honorable Military Discharge	Rendu(e) honorablement à la vie civile
Hospice care	Soins palliatifs
Hospital room	Salle d'hôpital
Hospital stay	Séjour à l'hôpital
Hospitalized	Hospitalisé(e)
Host	Hôte

## H

Hotline	Numéro de téléphone d'urgence
House of Representatives	Chambre des Députés
Household	Foyer
Household Chores	Tâches ménagères
Household expenses	Dépenses ménagères
Household goods	Biens menagers
Household of another	Foyer de quelqu'un d'autre
Household worker	Travailleur domestique
Householder, Head of Household	Chef de famille
Housing assistance	Aide de logement
HUD	Département d'Urbanisme et de Logement
Human Immunodeficiency Virus (HIV)	Virus de l'immunodéficience humaine (VIH)
Hypertension	Hypertension
Hysterectomy	Hystérectomie

## I

Identity	Identité
Identity Theft	Vol d'identité
Illegal	Illégal
Illegitimate child	Enfant illégitime
Immediate Claims Taking	Prise immédiate des demandes
Immigration and Naturalization Service (INS)	Service d'Immigration et Naturalisation
Immigration records	Dossiers d'immigration
Impairment	Invalidité
Impairment Related Work Expense (IRWE)	Dépenses de travail liées à un handicap
In advance	À l'avance
In his/her care	À charge (de)
Income (gross)	Revenu brut
Income (net)	Revenu net
Income tax	Impôt sur le revenu (fédéral)
Income tax return	Déclaration fiscale, déclaration de revenu fédéral
Incompetent	Incompétent(e), inapte
Incur	Encourir
Independent laboratory services	Services de laboratoire indépendants
Indian Self-Determination and Education Assistance Act	Loi sur l'autodétermination et l'aide d'éducation des Indiens d'Amérique
Inform	Informer
Information Technology	Informatique

**I**

<b>Inquiry</b>	Demande de renseignements
<b>Installments</b>	Versements
<b>Insured Status</b>	Le nombre de crédits de travail dont vous avez besoin pour avoir droit aux prestations de Sécurité Sociale
<b>Internal Revenue Service (IRS)</b>	Services fiscaux américains
<b>Internet</b>	Internet
<b>Interview</b>	Entretien
<b>Intestine</b>	Intestin
<b>Intrauterine Device</b>	Dispositif anticonceptionnel intra-utérin
<b>Investment</b>	Investissement
<b>Is subject to</b>	Sujet(te) à, soumis à
<b>Issue a decision</b>	Faire une décision
<b>Item</b>	Article
<b>Itemize</b>	Donner le détail (de), détailler
<b>Itemized deductions</b>	Déductions détaillées

**J**

<b>Jaw</b>	Mâchoire
<b>Jewelry</b>	Bijoux
<b>Job training</b>	Formation professionnelle
<b>Joint Commission on the Accreditation of Hospitals</b>	Commission mixte sur la validation des hôpitaux
<b>Joint ownership</b>	Copropriété; propriété commune
<b>Joint venture</b>	Entreprise commune
<b>Joints</b>	Articulations
<b>Judge</b>	Juge
<b>Jurisdiction</b>	Juridiction
<b>Jury duty</b>	Faire partie d'un jury
<b>Justice of the Peace</b>	Juge de paix

**K**

<b>Keep</b>	Garder
<b>Keep records</b>	Maintenir les dossiers
<b>Keep up with</b>	Suivre
<b>Keying (computer, typewriter)</b>	Saisir
<b>Kidney</b>	Rein
<b>Kidney transplant</b>	Transplantation rénale
<b>Knee</b>	Genou

## L

Laboratory tests	Examens de laboratoire
Lack (to)	Manquer de
Lack of severity	Manque de gravité
Land	Terre
Landlord	Propriétaire
Last name (surname)	Nom
Lawful admission	Entrée légale
lawful non citizen status	Statut comme résident étranger légal
Lawful Permanent Resident	Résident Permanent Légal
Lawfully admitted permanent resident	Résident Permanent légalement admis
Lawyer	Avocat
Lay off (worker)	Débaucher
Leg	Jambe
Legal dependency	Dépendance légale
Legal guardian	Tuteur légal
Legally admitted alien	Étranger légalement admis
Legitimate (hijo)	Légitime
Legitimate (to)	Légitimer; valider
Lender	Prêteur
Lessen	Réduire
Letter of denial	Lettre refusant les prestations
Level of care	Niveau de soins
Level of severity	Niveau de gravité
Levy (to)	Prélever
Liability	Responsabilité
Liaison	Liaison
License (permit)	Donner une licence à
Licensed residential care	Services de soins de logement, de nourriture et de santé tel que la gestion de médicaments
Licensed residential health care facility	Installation de soins de logement, de nourriture et de santé qui a une licence pour pouvoir fournir tels services
Licensed rest home	Maison de santé qui a une licence pour pouvoir fournir des services de santé; maison de repos
Lien	Hypothèque, privilège
Life expectancy	Espérance de vie
Life insurance policy	Police d'assurance vie
Lifetime	À la longueur de la vie, à vie
Lifetime reserve	Réserve financière à la longueur de la vie
Light work	Travaux légers
Limit	Limite, plafond

**L**

Link	Lien
Lip	Lèvre
List (to)	Détailler, énumérer
Listed events	Événements détaillés
Litigation	Litige
Liver	Foie
Livestock	Bétail
Living arrangement	Situation de foyer
Living expenses	Coûts de la vie
Living in the same household (LISH)	Le concept en ce qui concerne les personnes que habitent dans le même foyer
Living with	Habitant dans le même foyer
Loans	Prêts
Local Area Network (LAN)	Réseau local
Local border crossing card	Carte d'immigration pour pouvoir entrer les États-Unis par la frontière
Local county assistance office	Bureau local d'aide de compté
Local Department of Health	Département de Santé local
Located	Situé(e)
Lodging	Logement
Looking after your interests	Agir dans l'intérêt de
Loss	Perte
Loss of judgment	Perte de jugement
Loss of major functions	Dégradation des grandes fonctions du corps
Loss of memory	Perte de memoire
Loss of speech	Perte de parole
Lost check	Chèque perdu
Low Back Pain	Lombalgie
Low-income	À faible revenu
Lump-sum death payment	Prestation de décès
Lung	Poumon
Luxury items	Biens de luxe

**M**

Mag Media	Médias magnétiques
Magnetic media reporting	Rendre les comptes à travers les médias magnétiques
Magnetic Resonance Imaging (MRI)	Imagerie par résonance magnétique
Magnetic tape	Bande magnétique
Maiden name	Nom de jeune fille

## M

Mailbox	Boîte postale
Mailing address	Adresse postale
Mailing list	Liste de diffusion
Maintain records	Maintenir les dossiers
Maintenance (of a household)	Entretenir (une famille)
Maintenance dialysis	Dialyse d'entretien
Major joints	Articulations principales
Make payment	Verser un paiement
Make sure	Assurer
Malignant	Cancéreux, maligne
Malnutrition	Sous-alimentation
Managed Care Plan (Medicare)	Organisme de gestion intégrée de soins de santé
Management	Gestion, Direction
Manager of farm	Gestionnaire de ferme
Manslaughter	Homicide sans l'intention de tuer
Marital status	État civil
Marked and severe functional limitation	Restriction fonctionnelle grave
Market value	Valeur marchande
Marriage to a blood relative	Mariage consanguin
Material fact	Fait matériel
Material participation	L'implication régulière de quelqu'un dans le fonctionnement d'une entreprise
Maximum amount	Quantité maximum
Maximum reduction	Réduction maximum
may	Mai
May is Older Americans Month	Le mai est le Mois des Personnes Âgées
Medicaid	Medicaid (assurance maladie financée par les gouvernements fédéral et d'état, destinées aux personnes à faible revenu)
Medicaid approved long term facility	Un centre de santé à long terme qui est approuvé par le Medicaid
Medical appliances	Appareils médicaux
Medical certificate	Certificat médical
Medical Consultant	Médecin consultant
Medical coverage	Couverture d'assurance maladie
Medical equipment	Appareils médicaux
Medical improvement	Amélioration de santé
Medical opinion	Opinion médicale
Medical reasons	Raisons médicales

## M

Medical sources	Sources médicales
Medical tests	Examens médicaux
Medically determinable	Peut être déterminé par des sources médicales
Medicare (health insurance)	Medicare (assurance maladie destinée aux personnes âgées)
Medicare approved drug discount cards	Cartes d'escompte de médicament approuvées par le Medicare
Medicare Catastrophic Coverage	Couverture Medicare Catastrophique
Medicare Prescription Drug Plan	Plan de Médicaments Delivrés sur Ordonnance dans le Cadre de Medicare
Medicare Prescription Drug Program	Programme de Médicaments Delivrés sur Ordonnance dans le Cadre de Medicare
Medicare Secondary Payer	Le concept que le Medicare ne rembourse pas comme payeur principal
Meet	Réussir
Meet a test	Réussir un examen
Meet requirements	Remplir les conditions requises
Mental impairment	Handicap mental
Mental incompetence	Incompétence mentale
Mental retardation	Arriération mentale
Midwife	Sage-femme
Military discharge	Rendu(e) à la vie civile
Military discharge papers	Justificatifs d'avoir rendu(e) à la vie civile
Military service	Service dans les force armées
Minimum wage	Salaire minimum
Minister	Ministre, pasteur
Minors	Mineurs
Missing person	Personne disparue
Misunderstanding	Mal comprendre
Misuse	Usage impropre
Misuse of benefits	Usage impropre des prestations
Mobile home	Mobile home, maison mobile
Modified formula	Formule modifiée
Money	Argent
Money order	Mandat postal
Month of election	Mois du commencement des prestations de Sécurité Sociale sélectionné par le client
Monthly benefit	Prestation mensuelle
Monthly earnings test	Plafond de revenus salariaux
Monthly premium	Prime mensuelle
Moratorium	Moratoire



## M

Mortgage	Hypothèque
Mortgage (to)	Hypothéquer
Mother-in-law	Belle-mère
Mothers/fathers and parents	Mères/pères et parents
Motor vehicles	Véhicules automobiles
Mouth	Bouche
Multi Language Gateway	Portail Multilingue
Multicolor	Multicolore
Multiple SSN	Plus d'un numéro de Sécurité Sociale
Murmur (heart)	Souffle au coeur
Mute	Muet(te)
Myth	Mythe

## N

Nail	Ongle
Name	Nom
National Archives	Archives Nationales
National Automated Clearinghouse Association	Association des Systèmes Interbancaires de Paiements Automatisés
National Disability Employment Awareness Month	Mois National de Sensibilisation aux Personnes Handicapées qui Travaillent
National Performance Review	Révision des Performances Nationale
National Press Conference	Conférence de Presse Nationale
Naturalization Certificate	Certificat de naturalisation
Neck	Cou
Need	Besoin
Net earnings	Gains nets
Net earnings from self-employment	Gains nets comme travailleur indépendant
Net farm income	Revenus agricoles nets
Net income from self-employment	Revenus nets comme travailleur indépendant
Net loss	Perte nette
Net profit	Bénéfices nets
Network	Réseau
Nevertheless	Toutefois, cependant
Newsletter	Bulletin
Newspaper record	Dossier de journal
Nominal value	Valeur nominale
Non-citizens	Étrangers

## N

Non-covered work	Travail qui n'est pas couvert par la Sécurité Sociale
Non-profit organization	Organisation à but non lucratif
Non-receipt	Non réception
Non-renewable	Non renouvelable
Non-replacement charge (blood)	Frais de non remplacement (sang)
Nonwork day	Jour de non travail
Nose	Nez
Notch Babies	Les personnes nées entre 1917 et 1921 qui reçoivent des prestations de Sécurité Sociale basées sur une autre formule
Notice	Avis
Notice of new mailing address	Avis de nouvelle adresse postale
Notice of Non-Coverage	Avis de non couverture
Notice of Planned Action	Avis de réduction des prestations SSI (allocation Supplémentaire de Revenu de Sécurité)
Notify	Informer
Number holder	Le travailleur sur le dossier duquel sont basées les prestations de Sécurité Sociale
Nurse	Infirmier/Infirmière
Nursing care	Soins de santé
Nursing home	Maison de santé; maison de retraite
Nursing Home Compare	Comparaison des maisons de santé

## O

Obtain	Obtenir
Office of Management and Budget (OMB)	Office de Gestion et du Budget
Officers	Officiers; policiers
Officers (corporation)	Membres du bureau (entreprise)
Offset	Réduire
Offspring	Progéniture
Often	Souvent
OHA-Office of hearings and Appeals	Bureau des recours
OIG-Office of Inspector General	Services de l'Inspection Générale
OIO-Office of International Operations	Bureau des Opérations Internationales
Old age	D'âge avancée
Oldest	Le plus âgé/La plus âgée
Omnibus Budget Reconciliation Act of 1990 (OBRA)	Loi fourre-tout sur la conciliation du budget de l'année 1990
One stop	Organe unique, organe centralisé
One-half support	En ce qui concerne les prestations de Sécurité Sociale destinées aux enfants, c'est l'idée de contribuer au moins la moitié du soutien financier dont il/elle bénéficie

## O

Ongoing benefits	Prestations en cours
Online	En ligne
Onset of disability	Début de l'invalidité
Optional method	Méthode optionnelle
Optional State Supplement	Complément de l'état (ajouté aux prestations SSI)
Origin	Origine
Originator	Initiateur/Initiatrice
OSR-Office of Systems Requirements	Bureau de conditions requises en ce qui concerne les systèmes
Outpatient	Patient ambulatoire
Outpatient physical therapy services	Services de physiothérapie ambulatoires
Outside the U.S.	Dehors des États-Unis
Overpayment	Surpaye, prestation excessive
Overpayment recovery	Recouvrement des prestations excessives
Overpayment refund	Remboursement d'un surpaye

## P

Pacemaker	Stimulateur cardiaque
Package of Benefits	Offre des prestations
Packed red blood cells	Concentration de globules rouges
Paid	Payé(e)
Pain	Douleur
Palm of hand	Paume
Palpitations	Palpitations
Pamphlet	Brochure
Paper Work Reduction Act	Loi sur la Simplification des Tâches Administratives
Paralysis	Paralysie
Parolee	Une personne entrée temporairement aux États-Unis sous conditions humanitaires; une personne en liberté conditionnelle
Part time	À temps partiel
Part time nursing care	Soins de santé à temps partiel
Partial adjudication	Décision partielle
Participating	En participant
Participating hospital	Hôpital participant
Parties to	Parties impliquées
Partnership	Partenariat; société en nom collectif
Passport	Passeport
Pasture	Pré, pâturage

## P

Paternity	Paternité
Pathology	Pathologie
Patient	Patient
Pay as you go basis	Retenue à la source de l'impôt sur le revenu
Pay Back	Rembourser
Pay stub	Fiche de paie
Payable	Payable
Payee	Bénéficiaire
Payment	Paie
Payments in kind	Paie en nature
Payroll	Registre du personnel
PEBES	Relevé des Gains et Estimation des Prestations
Peer Review Organization	Organisation de revue par les pairs
Pelvic Examination	Examen du pelvis
Penalty	Pénalité; amende
Penalty deductions	Pénalités de retard pour l'inscription Medicare tardive; pénalités pour la présentation tardive d'un Informe Annuel
Pension	Pension
Pension plan	Plan de retraite, plan de pension
Percentage	Pourcentage
Perform	Exécuter, accomplir
Period of benefits	Période de prestations
Period of disability	Période d'invalidité
Periodic accounting	Comptabilité périodique
Permanent kidney failure	Défaillance rénale permanente
Personal Earnings and Benefit Estimate Statement (PEBES)	Relevé des Gains et Estimation des Prestations
Personal effects	Effets personnels
Personal expenses	Dépenses personnelles
Personal grooming	Soins de toilette, soins de beauté
Personal interview	Entretien personnel
Personal Responsibility & Work Opportunity Reconciliation Act of 1996	Loi de conciliation de l'année 1996 sur la Responsabilité Personnelle et l'Opportunité de Travailler
Pharmaceutical	Pharmaceutique
Pharmacist	Pharmacien(ne)
Phlebitis	Phlébite
Physical or mental impairment	Handicap physique ou mental
Physical therapy	Physiothérapie

## P

Physical therapy and independent practice	Physiothérapie et la pratique indépendante
Physician	Médecin, docteur
Piece rate	Tarif à la pièce
Piece rate basis	Sur un tarif à la pièce
Piece work	Travail à la pièce
Plan for Achieving Self-Support (PASS)	Plan pour être autosuffisant et financièrement indépendant
Plan or system (wages)	Plan ou système (salaires)
Play	Pièce
Please notify us	Veuillez nous informer
Pneumonia	Pneumonie
Podiatrist	Podologue
Policy (insurance)	Police (assurance)
Policy (setting)	Politique
Policy number	Numéro de police d'assurance
Pooled income	Revenus communs
Population	Population
Postage free	Port payé
Posters	Affiches
Posthumous	Posthume
Power of attorney	Procuration
Precedent	Précédent
Preferential	Préférentiel
Pregnancy	Grossesse
Pregnant	Enceinte
Premiums	Primes
Pre-retirement	Pré-retraite, avant de prendre la retraite
Prescribe	Prescrire
Prescription	Ordonnance
Prescription drugs	Médicaments délivrés sur ordonnance
Prescription drug benefit	Aide pour la prise en charge des médicaments délivrés sur ordonnance
Presumption	Supposition
Presumptive Disability	Invalidité par présomption
Priest	Prêtre
Primary	Primaire
Primary Insurance Amount (PIA)	Montant d'assurance de Sécurité Sociale primaire

## P

<b>Print (noun)</b>	Empreinte
<b>Print (to)</b>	Imprimer
<b>Printer</b>	Imprimeur
<b>Priority</b>	Priorité
<b>Privacy Act</b>	Loi sur la protection des renseignements personnels
<b>Private insurance</b>	Assurance maladie privée
<b>Private insurer</b>	Assureur privé
<b>Private medical counselor</b>	Conseiller médical
<b>Process (to)</b>	Traiter; s'occuper de
<b>Production</b>	Production
<b>Profit</b>	Bénéfices
<b>Program Manager</b>	Responsable de Programmes (personne); Gestionnaire de programmes (informatique)
<b>Program Service Center (PSC)</b>	Centre de Services des Programmes
<b>Progressive illness</b>	Maladie progressive
<b>Promissory note</b>	Billet à ordre
<b>Proof</b>	Preuve, pièce justificative, justificatif
<b>Proof of age, identity, citizenship or legal residence status</b>	Justificatifs d'âge, d'identité, de nationalité ou de statut de résident étranger
<b>Property</b>	Biens; propriété
<b>Property tax</b>	Taxe mobilière, impôt foncier
<b>Property valuation</b>	Estimation mobilière, estimation des biens
<b>Prorate</b>	Proroguer
<b>Prospective payment</b>	Versement anticipé
<b>Prostate Cancer</b>	Cancer de prostate
<b>Provide (to)</b>	Fournir
<b>Provide services</b>	Fournir des services
<b>Provide treatment for drug addicts and alcoholics</b>	Offrir des traitements aux toxicomanes et alcooliques
<b>Provider of physical and speech pathology</b>	Prestataire des services de pathologie physique et vocale
<b>Provider of services</b>	Prestataire des services
<b>Provision of law</b>	Disposition juridique
<b>PSC (Program Service Center)</b>	Centre de Services des Programmes
<b>Psychiatrist</b>	Psychiatre
<b>Public assistance payments</b>	Paiements d'aide sociale
<b>public disability</b>	Assurance invalidité publique
<b>Public law</b>	Droit public
<b>Public office</b>	Fonction publique

**P**

Public record	Archive publique
Pulmonary tuberculosis	Tuberculose pulmonaire
Push-button telephone	Téléphone à touche
Putative marriage	Mariage putatif

**Q**

Quadrennial Social Security Advisory Council	Comité Consultatif Quadriennal de la Sécurité Sociale
Qualified Designated Entity	Entité designée qualifiée
Qualified Medicare Beneficiary (QMB)	Bénéficiaire Medicare Qualifié (qui a le droit de recevoir prestations Medicare gratuitement)
Qualified person	Personne qui est en droit (de)
Quarters of coverage	Trimestres de couverture
Question (to)	Interroger; mettre en question
Questionable pay	Salaire douteux
Questionable retirement	Retraite douteuse

**R**

Rabbi	Rabbin
Radiation Therapy	Radiothérapie
Radiology	Radiologie
Railroad employment	Travail ferroviaire
Railroad industry	Industrie ferroviaire
Railroad retirement	Retraite de l'industrie ferroviaire
Railroad Retirement Board	Services de Retraite de l'Industrie Ferroviaire
Raise (children)	Élever
Raise (crops)	Cultiver, faire pousser
Real estate	Immobilier
Real estate salesman	Commercial immobilier
Reasonable charges	Frais raisonnables
Receipts	Recettes
Recipient	Bénéficiaire
Recomputation	Recalcul
Reconsideration	Recours gracieux
Recontact	Reprendre contact
Record	Dossier
Recorded	Enregistré; noté
Recover or recoup	Recouvrir, récupérer
Recur	Récidiver; réapparaître

# R

Red blood cells	Globules rouges
Reduce	Réduire, diminuer
Reduced benefits	Prestations réduites
Reentitlement	Avoir droit à nouveau
Reentry permit	Permis de rentrée
Referral	Services d'orientation vers des programmes d'aide sociale; services d'orientation vers des médecins spécialisés
Reforms	Réformes
Refugee	Réfugié(e)
Refund form	Formulaire de remboursement
Regain	Regagner; retrouver
Regardless	Indépendamment
Register (to)	Inscrire, enregistrer
Regret	Regretter
Regular services	Services courants
Regulation	Règlement
Reimburse	Rembourser
Reinstate	Réintégrer; rétablir
Related by marriage	Parent par alliance
Related to	Parent de
Relationship	Liens de parenté
Relatives (or by marriage)	Parents (ou parents par alliance)
Release (information)	Diffuser; publier
Release (medical)	Autorisation
Relocate	Transférer; déménager
Remand	Déférer, renvoyer à
Remarks	Observations
Remarriage	Remariage
Remuneration	Rémunération
Renal Failure	Défaillance rénale
Renal Transplant	Transplantation rénale
Renewal commission	Commission de rénovation
Rent	Loyer
Rental income	Revenu en loyer
Renter	Locataire, loueur/loueuse
Replace	Remplacer



## R

Replacement rate	Taux de remplacement
Report (to)	Informer
Report of work activity	Informe d'activité rémunérée
Reporting events	Événements qui doivent être signalés à la Sécurité Sociale
Representative payee	Représentant destinataire du paiement
Request for hearing	Demande d'audience devant un juge
Request for reconsideration	Demande de recours gracieux
Request not timely filed	Demande qui n'est pas faite à temps
Require (to)	Obliger
Requirement	Conditions requises
Reserve fund	Fond réservé
Residence	Résidence
Resident status	Statut de résident(e)
Residential care	Services de soins de logement, de nourriture et de santé tel que la gestion de médicaments
Residential health care facility	Installation de soins de logement, de nourriture et de santé tel que la gestion de médicaments
Residual functional capacity	Capacité fonctionnelle de travail
Resources	Ressources, biens
Respite care	Soins de santé fournis temporairement
Responsibilities	Responsabilités
Rest home	Maison de santé; maison de retraite
Restitution	Restitution
Restricted countries	Pays où les prestations de Sécurité Sociale ne peuvent pas être envoyées
Restricted function	Fonction limitée
Resumption of payments	Reprise de paiements
Retarded	Arriéré(e)
Retire (to)	Prendre la retraite
Retired	À la retraite
Retirement	Retraite
Retirement Earnings Test	Plafond de revenu s'appliquant aux bénéficiaires de prestations retraite qui n'ont pas encore atteint l'âge de la retraite à taux plein
Retirement insurance	Assurance retraite
Retirement Planner	Planificateur de retraite
Retroactive	Rétroactif
Retroactivity	Retroactivité
Return (as in income tax return)	Feuille de déclaration d'impôts
Revaluation of assets	Revalorisation des actifs

## R

Reversal	Renversement
Review	Examiner
Rib	Côte
Right to a hearing	Droit à une audience
Room and board	Logement
Root canal	Canal radiculaire
Royalties	Royalties
Rule	Règle
Ruling	Arrêt
Rural health clinics	Centres de santé de zones rurales

## S

Salaried employment	Emploi salarié
Salary	Salaire
Sale	Vente
Savings account	Compte d'épargne
Savings association	Association d'épargne
Scarce	En quantité insuffisante
Schedule (for IRS purposes)	Annexe (en ce qui concerne la déclaration d'impôts)
Schedule (taxes)	Calendrier
Schedule (time)	Calendrier; programme
Schizophrenic	Schizophrène
Scholarship	Bourse d'études
School attendance	Scolarisation
Sciatic nerve	Nerf sciatique
Scope	Cadre; envergure
Seasonal	Saisonnier(ère), temporaire
Second consecutive month	Deuxième mois consécutif
Second opinion	Deuxième avis
Secondary evidence	Preuves secondaires
Secured Sockets Layer (SSL)	SSL Technologie de chiffrement de données
Seizure	Attaque, crise
Selection	Sélection, choix
Self-dialysis	Auto-dialyse
Self-employment	Travail indépendant, travail autonome

## S

Self-employment earnings	Gains en tant que travailleur indépendant
Self-employment income	Revenus en tant que travailleur indépendant
Self-employment tax return	Feuille de déclaration d'impôts en tant que travailleur indépendant
Semester	Semestre
Senior Citizen	Personne âgée
Separate check	Autre chèque
Sequential	Séquentiel(le)
Server (computer)	Serveur
Service Corporation of Retired Executives	Association des Directeurs qui fournit de l'aide aux petites et moyennes entreprises
Service delivery	Prestation de service
Settlement (legal)	Règlement
Severe condition	État grave
Severity of impairments	Gravité des maladies
Share farmer	Agriculteur qui a un accord de revenu et qui cultive des récoltes sur la terre d'un autre
Share of	Part de
Shares (stocks)	Actions
Sheltered workshop	Lieu de travail où travaillent les personnes handicapées dans un environnement contrôlé et protégé
Shoulder	Épaule
Sick leave	Congé de maladie
Sick pay	Indemnités maladie
Single	Célibataire
Sister-in-law	Belle-soeur
Site (computer)	Site
Skilled nurse	Infirmier(ère) qualifié(e)
Skilled nursing	Soins infirmiers qualifiés
Skilled nursing facility	Centre de soins infirmiers qualifiés
Skin	Peau
SLMB	Bénéficiaire Medicare de Faibles Revenus (qui a le droit de recevoir prestations Medicare gratuitement s'il remplit certaines conditions)
Small Business Administration	Centre de Petites et Moyennes Entreprises
Social Security Act	Loi sur la Sécurité Sociale
Social Security Administration	Administration de la Sécurité Sociale
Social Security contributions	Cotisations de Sécurité Sociale
Social Security office	Bureau de Sécurité Sociale
Social Security record Software (ANYPIA)	Logiciel des dossiers de Sécurité Sociale
Social Security Statement	Relevé de Sécurité Sociale

## S

<b>Son-in-law</b>	Beau-fils
<b>Source</b>	Source, origine
<b>Special Veteran's Benefits (SVB)</b>	Prestation spéciale pour les anciens combattants qui ont servi dans la deuxième guerre mondiale
<b>Specified Low Income Medicare Beneficiary (SLMB)</b>	Bénéficiaire Medicare de Faibles Revenus (qui a le droit de recevoir prestations Medicare gratuitement s'il remplit certaines conditions)
<b>Speech therapy</b>	Orthophonie, thérapie de communication orale
<b>Spell (to)</b>	Épeler
<b>Spinal column</b>	Colonne vertébrale
<b>Spleen</b>	Rate (organe)
<b>Splints</b>	Splints
<b>Sponsored</b>	Parrainer
<b>Spouse</b>	Époux/épouse, conjoint(e)
<b>State</b>	État
<b>State Agency</b>	Agence d'état
<b>State Attorney General</b>	Procureur général d'état
<b>State Buy-in (Medicare) Program</b>	Programme d'état où l'état prend en charge les primes Medicare des personnes à faibles revenus
<b>State Social Security Administration</b>	Administration de la Sécurité Sociale d'état
<b>State supplement</b>	Complément de l'état (ajouté aux prestations SSI)
<b>Statement</b>	Relevé
<b>Statement of earnings</b>	Relevé de gains
<b>State-of-the-art</b>	De pointe, moderne
<b>Status of</b>	Statut de
<b>Statute of Limitations</b>	Prescription
<b>Steady worker</b>	Employé régulier
<b>Stepdaughter</b>	Belle-fille
<b>Stepfather</b>	Beau-père
<b>Stepgrandchildren</b>	Enfants d'une belle-fille ou d'un beau-fils
<b>Stepson</b>	Beau-fils
<b>Stock dividends</b>	Dividendes sur actions
<b>Stocks</b>	Actions
<b>Stomach</b>	Estomac
<b>Stop</b>	Arrêter, terminer
<b>Stop benefits</b>	Terminer les prestations
<b>Stroke</b>	Attaque cérébrale
<b>Subpoena</b>	Citation à comparaître
<b>Subsequent claim</b>	Demande subséquente pour avoir droit aux prestations

## S

Subsidy	Subvention
Substantial earning	Gains significatifs
Substantial gainful activity (SGA)	Activité rémunérée significative
Substantial services	Services significatifs
Subversive activities	Activités subversives
Suit (legal)	Action (juridique)
Supplemental Security Income (SSI)	Allocation Supplémentaire de Revenu de Sécurité
Supplementary Medical Insurance (SMI)	Assurance médicale supplémentaire
Supplier	Fournisseur
Supplier of portable x-ray services	Fournisseur des services mobiles de radiographie
Supplies (medical)	Équipement médicaux
Supply	Fournitures
Supply (to)	Fournir, approvisionner
Support (personal)	Appui, soutien
Supportive devices	Appareils médicaux de soutien
Surgeon	Chirurgien(ne)
Surgical dressings	Pansement chirurgical
Surname	Nom
Surplus	Surplus
Surviving divorced wife	Conjointe divorcée survivante
Surviving spouse	Conjoint(e) survivant(e)
Survivor	Survivant
Survivor's claim	Demande pour avoir droit aux prestations aux survivants
Suspend	Interrompre
Suspense files	Dossiers de gains des travailleurs inconnus
Suspension	Suspension
Swelling	Gonflement

## T

Tax assessment	Valorisation des biens immobiliers pour les impôts
Tax base	Tous les revenus et ressources d'une personne qui sont soumis aux impôts
Tax liability	Le montant global des impôts dont on est responsable
Tax payer	Contribuable fédéral
Tax rate	Taux des impôts
Tax refund	Remboursement des impôts
Tax relief	Réduction d'impôts

## T

<b>Tax return</b>	Feuille de déclaration d'impôts
<b>Tax year</b>	Année d'imposition
<b>Taxable</b>	Imposable
<b>Taxation</b>	Taxation, impôts
<b>Taxes</b>	Impôts
<b>Teeth</b>	Dents
<b>Telephone (rotary)</b>	Téléphone à cadran
<b>Telephone (Touchtone)</b>	Téléphone à touche
<b>Telephone follow up</b>	Faire un suivi par téléphone
<b>Telephone interview</b>	Entretien par téléphone
<b>Temporary</b>	Temporaire
<b>Temporary Assistance for Needy Families (TANF),(previously AFDC)</b>	Programme d'aide temporaire aux familles dans le besoin
<b>Temporary benefits</b>	Prestations temporaires
<b>Tenant</b>	Locataire
<b>Terminally ill</b>	Avoir un handicap qui pourrait entraîner un décès
<b>Terminate</b>	Terminer, cesser
<b>Termination</b>	Termination, cessation
<b>Termination notice</b>	Avis terminant les prestations
<b>Theft</b>	Vol
<b>Therapy</b>	Thérapie
<b>Thigh</b>	Cuisse
<b>Third parties</b>	Tiers
<b>Third party liability</b>	Responsabilité civile
<b>Threat</b>	Menace
<b>Three legged stool</b>	Système de trois piliers (La retraite d'une personne est basée sur la retraite de Sécurité Sociale, les pensions de travail et les épargnes personnelles)
<b>Threshold</b>	Plafond
<b>Throat</b>	Gosier
<b>Through</b>	À travers
<b>Ticket</b>	Billet, ticket
<b>Ticket to Hire</b>	Ticket pour employer
<b>Ticket to Work</b>	Ticket pour travailler
<b>Ticket to Work and Self-Sufficiency Program</b>	Programme de Ticket pour Travailler et d'Autosuffisance
<b>Ticket to Work and Work Incentives Improvement Act of 1999</b>	Loi de l'année 1999 sur l'amélioration du Ticket pour Travailler et des Primes de Travail
<b>Timely</b>	À temps

# T

Timely report of earnings	Informe des revenus fait à temps
Tips	Pourboire
To your knowledge	À votre connaissance
Toes	Orteils
Tolerance rule	Règle du plafond
Toll free	Gratuit
Tone (phone)	Timbre
Tongue	Langue
Tooth decay	Carie dentaire
Total income	Revenus globaux
Town	Ville
Trade or business	Commerce ou entreprise
Trade union	Syndicat
Training	Formation
Training for self-dialysis	Formation pour faire l'auto-dialyse
Transfer (noun)	Changement; transfert
Transfer (verb)	Donner; reporter; faire un virement bancaire
Transfer of business	Changement
Transitional insured status	Une règle spéciale pour les gens qui ont au moins 72 ans et qui n'ont pas les crédits de travail suffisants pour avoir droit aux prestations de Sécurité Sociale
Translator	Traducteur/traductrice
Transplant	Transplantation
Travel expenses	Dépenses de déplacement, dépenses de voyage
Treating physician	Médecin traitant
Trial work period	Période d'essai
Trimester	Trimestre
Truck	Camion
Trucker	Camionneur
trust	Fiducie
Trust account	Compte en fiducie
Trust fund	Fonds en fiducie
Trustees	Administrateur fiduciaire
Tuberculosis	Tuberculose
Tuition	Frais de scolarité
Tumors	Tumeurs

## U

U.S. Department of Health and Human Services	Département de la Santé et des Services Sociaux des États-Unis
U.S. Department of Labor	Département de Travail des États-Unis
Ulcers	Ulcères
Unauthorized	Interdit
Uncle by marriage	Oncle par alliance
Uncollectable	Irrecouvrable
Undeliverable	Non livrable
Undeniable	Incontestable
Under age	Mineur
Under oath	Sous serment; attestation sur l'honneur
Underpayment	Prestation insuffisante, sous-paiement
Undersigned	Soussigné(e)
Unearned income	Revenus non salariaux
Unemployment	Chômage
Unemployment compensation	Indemnités chômage
Uninsured	Non assuré(e)
Union	Syndicat; union
Union Dues	Cotisations syndicales
United Nations	Nations Unies
Unposted earnings	Revenus salariaux qui n'apparaissent pas dans le dossier de revenus de Sécurité Sociale
Unsuccessful Work Attempt	Essai de travail infructueux
Update	Actualisation
Up-to-date	Actualisé(e)(s)
Utilities	Fonctions; utilités
Utilization Review Committee	Comité d'Inspection d'Utilisation

## V

Vacation pay	Indemnités de congés
Vaccination	Vaccination
Valid	Valide
Validity	Validité
Value	Valeur
Value of personal services	Valeur des services personnels
Varicose Veins	Varices
Vary (to)	Varier
Vegetable	Légume; végétal



## V

Vein	Veine
Verbatim	Mot pour mot
Verdict	Verdict, décision
Verification	Vérification
Veteran's Administration	Administration des Anciens Combattants
Vineyard	Vignoble
Violation	Violation
Vital statistics	Registre Civil
Vocal cords	Cordes vocales
Vocational evaluation	Evaluation de formation professionnelle
Vocational rehabilitation	Réinsertion professionnelle
Voice over Internet Protocol (VOIP)	Voix sur IP
Void (to)	Invalider; annuler
Voluntary	Volontaire
Voluntary medical insurance	Assurance maladie volontaire
Vow of poverty	Voeu de pauvreté

## W

W-2 Form (Wage and Tax Statement)	Formulaire W-2 (Relevé de Salaires et d'Impôts)
Wage earner	Salarié(e)
Wage statement	Relevé de gains
Wages	Revenus salariaux
Wages and self-employment income	Revenus salariaux et revenus en tant que travailleur indépendant
Waist	Ceinture
Waiting period	Période d'attente
Waiver	Exemption; dispense
Waiver of right to appear	Refuser le droit de se présenter
Ways and Means Committee	Commission des Voies et Moyens
Weighted benefits	Prestations pondérées
Welfare Department	Département de l'Aide Sociale
Welfare Reform	Réforme de l'aide sociale
Wheelchair	Chaise roulante
Whereabouts unknown	Non localisable
Whole blood	Sang total
Wholesale	Vente de gros
Widow (Widower)	Veuve (Veuf)

## W

Widows disability insurance benefits	Prestations invalidité comme conjointe
Wife	Épouse, conjointe
Wife's benefits	Prestations de Sécurité Sociale comme conjointe
Will	Testament
Willing	Disposé(e)
Windfall benefits	Le concept où le client reçoit les arriérés d'allocations SSI et de Sécurité Sociale; dans ce cas soit les allocations SSI soit les prestations de Sécurité Sociale sont réduites. Une réduction appliquée aux prestations de Sécurité Sociale quand un travailleur reçoit une pension basée sur gains qui n'étaient pas couverts par la Sécurité Sociale
Windfall elimination provision	
Withdraw the claim	Retirer la demande
Withhold	Retenir
Without fault	Sans faute
Witness	Témoin
Work	Travail
Work activity	Activité rémunérée
Work Incentives	Primes de travail
Work outside the U.S.	Travail en dehors des États-Unis
Work test	Plafond de revenu
Workforce	Main d'oeuvre
Workmen's compensation	Indemnités d'accident du travail
Workmen's compensation offset	Réduction de prestations de Sécurité Sociale à cause de la réception d'indemnités d'accident du travail
Worksheet	Fiche technique
Wrist	Poignet
Written evidence	Preuves écrites

## X

Xenophobia	Xénophobie
x-rays	Radiographies

## Y

Year	Année
Younger	Plus jeune ; moins âgé(e)
Your request	Votre demande
Yourself	Vous-même

## Z

Zip (computer)	Comprimer des fichiers électroniques
Zip code	Code postale